



Convera 支付平台 - 使用条款

本 Convera 支付平台（以下简称“在线系统”）由 Convera UK Ltd.（以下简称“Convera”）运营，该公司是 Convera 集团公司（每家集团公司均称为“Convera 附属公司”）的组成部分，为大专院校、教育提供商及其他关联方（统称为“教育提供商”）提供支付和外汇服务。Convera 和 Convera 附属公司（统称为“我们”）为身为用户的您（以下称为“您”）提供本在线系统的相应访问权限，允许您向 Convera 附属公司的某些教育提供商客户提供付款。

您对在线系统的访问和使用应严格遵守本使用条款、[隐私声明](#)、相关通知、免责声明以及任何其他不时适用的条款和条件。此外，如果您使用在线系统中所包含的任何服务（其中引用了替代或附加条款和/或条件），则这些附加条款将共同代表在线系统（以下简称“使用条款”）。访问、查看或以其他方式使用在线系统，即表示您同意遵守使用条款。

我们可能会不时变更或修改本使用条款，恕不另行通知。后续访问、查看或以其他方式使用在线系统即表示您接受变更或修改。我们可能会完全自行决定终止使用条款以及您对在线系统的访问权限，恕不另行通知。在本使用条款终止后，所有限制、许可、免责声明和责任限制仍然有效。

在进行付款之前，勾选表示您同意在线系统使用条款的复选框，即表示您确认并同意，您已阅读并理解使用条款并已知悉适用的费用和手续费。

我们提供的所有服务均受教育提供商所在国家/地区相关当地法律和监管要求的约束，以及我们作为付款服务提供商与教育提供商之间订立的协议条款的约束。

在接受对教育提供商的付款时，我们作为教育提供商的付款汇总方和服务提供商行事，而非作为您的服务提供商。

如果您决定通过在线系统针对您选择的付款方式生成的付款指示将款项汇入我们拥有和/或运营的账户，以便转付至教育提供商，则您不可撤销地同意我们可以接受教育提供商关于此类付款的单方面指示并据此采取行动。

付款人信息和执行

对于您输入到在线系统中的信息，包括有关付款人或赞助您进行付款的公司/组织的所有信息，您应全权负责保证其准确性和完整性。对于使用您特有的个性化安全凭证执行的任何交易，我们均会将其视为由您执行和授权。您确认并理解，如果您不向我们提供及维护准确的信息，则可能导致支付延误或失败。您确认并同意，您必须遵守在线系统为您的选定支付方式提供的支付指示，您或您的代表未依据此类支付指示直接存入我们账户的任何存款将被拒收。当我们收到您的信息时，我们一般会采用在线系统中注明的对应时期的汇率付款，但是在

某些情况下，我们可能需要酌情决定撤销以此等汇率付款。如有撤销，我们将代表您的教育提供商按照当时的汇率处理付款。

您确认并同意，您有权（包括所有必要的许可和同意）将所需的全部信息输入到在线系统中，包括但不限于学生的信息（如果学生不是您），并且您有权使用由您拥有或控制的账户提交付款。

如果您是代理，您声明并保证您作为代理遵守所有适用法律和法规行事。

一旦您将相关支付信息输入在线系统并点击“提交”，我们即会认为您已明确请求并授权此类付款。

信用卡或借记卡付款 - 一般规定

如果教育机构允许通过在线系统使用信用卡和/或借记卡付款，您可使用在线系统通过借记卡或信用卡付款。使用在线系统通过信用卡或借记卡付款的条款可能有所不同，具体取决于处理此类卡付款的方式（无论是通过我们还是第三方处理）以及教育机构的管辖范围。您声明您有权使用所提供的信用卡或借记卡进行付款，并且您已独自处理并将所有相关的卡信息（包括卡号）输入在线系统。

如果您选择使用由教育提供商选择的信用卡或借记卡向教育提供商付款，而我们未处理此类信用卡或借记卡付款，则我们对此类付款不承担任何责任，您与教育提供商、处理有关付款的信用卡或借记卡支付服务商、您的发卡机构之间的条款和条件以及相关银行卡组织的规则将作为管限此类支付的条款和条件。

或者，如果您选择使用自己的 **Visa®** 或 **MasterCard®** 信用卡或借记卡于在线系统中向教育提供商付款，而我们代表教育提供商处理您的信用卡或借记卡付款，请参阅附件 1 了解与 **Visa®** 或 **MasterCard®** 信用卡或借记卡付款相关的区域使用条款。

退款政策

- 交易款项：我们充当付款人（您）与出账方（教育提供商 - 即 **Convera** 附属公司客户）之间的交易汇总方。根据上述关于某些信用卡或借记卡付款的规定，我们无权撤销授权交易或为其退款；您必须直接联系教育提供商以获得退款或撤销交易。
- 交易费及其他手续费：您的信用卡或借记卡、银行账户产生或您为处理交易而支付的交易费和其他手续费或成本可能不可退还。

安全程序：通知和赔偿

您同意：

- 遵守在线系统的所有安全程序；妥善保管所有密码（如有提供或经许可）；
- 如您指定的授权代表不再有权代表您，应立即通知我们；
- 在您知悉或怀疑您的信息有误或不准确后，立即通知我们所有实际或疑似错误或不准确之处；及
- 对于因下列情况而起或与之有关的任何索赔或索求，包括相关的法律费用与开销，承担我们和教育提供商及其各自的子公司、附属公司、高级人员、员工与代理蒙受的任何损失、费用或损害，并向他们作出赔偿、进行抗辩并保障其不受侵害：(a) 您提供的任何不准确的信息，或 (b) 您 (i) 对于在线系统的非法或疏忽使用；(ii) 故意不当使用在线系统；或 (iii) 违反使用条款。

知识产权

您确认并同意，在线系统中的所有版权和其他知识产权属于我们的专有财产。您同意不允许未经您授权代表您的任何第三方使用在线系统。您同意，不会直接或间接地反编译、反汇编、进行反向工程或以其他方式尝试派生或辨别在线系统的源代码或内部工作方式。

免责声明

您理解并同意，在线系统按“原样”和“可用状态”提供。我们不保证在线系统将满足您的要求，也不保证在线系统的使用连续、及时、安全或无错误；我们亦不对使用在线系统所获得的结果或通过在线系统获得的任何信息的准确性或可靠性作出任何保证。我们不对在线系统提供任何形式的担保，无论是明示的、暗示的还是法定的，包括对适销性、特定用途适用性、安宁享有权、所有权、不侵犯第三方权利和数据准确性的任何暗示担保。

对于移动设备能否访问在线系统，对于因访问、使用或试图使用在线系统对移动设备造成的任何损失或损害，CONVERA 及任何 CONVERA 附属公司概不负责。如果您已输入手机号码以接收关于您的交易状态的文本消息，则表示您同意接收此类文本并了解可能适用的运营商数据及短信费率，并确认及同意我们无需承担您的运营商就我们发送之文本收取的任何费用。

为减少或防止欺诈行为（如果法律要求）或者进行紧急维护或修理，我们可在不发通知的情况下暂停部分或全部在线系统。

您理解，我们对您或任何第三方违反本协议不承担任何责任，并且假定您遵守本协议，以便向教育机构提供服务 and/或从其他第三方接受与此相关的服务。

责任限制

您理解并同意，对于任何间接、附带、特殊、后果性或惩戒性损害，包括但不限于因您使用在线系统或其他任何与在线系统相关的事宜而导致或与之相关的数据丢失或利润损失，我们概不承担责任。

对于任何法律依据下（包括合同法、侵权法（包括疏忽）、衡平法和成文法）和使用条款下的任何及所有索赔，我们对您的累计法律责任总额不得超过 5,000 美元。某些司法管辖区不允许排除或限制责任。因此，仅在适用法律要求的情况下，上述部分或全部排除或限制才可能不适用于您（在不违反相关法律的必要最小范围内）。

隐私和数据机密性

我们将使用您提供的信息进行付款交易，并向教育提供商提供我们的服务，包括于在线系统中处理信用卡或借记卡付款，以及在以下网站上的隐私声明中另行规定的事宜：

<https://convera.com/docs/convera-privacy-statement-zh-hk.pdf>。

其他

- **第三方权利：**您同意，我们因您违反本使用条款而遭受的任何损失、损害、费用或责任都将被视为由我们遭受，并且我们可以向您追讨，如同这些损失、损害、费用或责任是由我们直接遭受一般。除非在使用条款中另有明文规定，否则本使用条款中的任何内容均不得为 **Convera** 以外的任何一方创造合法的或可强制执行的权利。
- **约束效果：**您同意本使用条款对您具有约束力，管限您对在线系统的访问和使用。如果本协议的任何条款不可执行，不会影响任何其他条款的可执行性。
- **修订：**我们可以通用于在线系统中发布修订后的条款来修改使用条款。
- **适用法律：**使用条款受英格兰和威尔士法律的约束，不考虑法律规则的选择。您同意，您与

Convera 之间（视情况而定）可能发生的任何争议必须由位于英国伦敦的法院专门解决。本条款明确排除《联合国国际货物销售合同公约》的适用性。

- 不可抗力：对于因我们无法合理控制的原因而导致的任何不可抗力或延迟履行（或其他）行为，我们概不负责。
- 非弃权：我们延迟或不履行本使用条款规定的任何权利或权力不代表我们放弃该权利或权力。
- 不得转让：未经我们事先书面同意，您不得转让、出让或以其他方式处理在本使用条款下产生的权利或义务。
- 遵守法律：您同意遵守所有适用的联邦、州、省和地方法律、法规、条例及守则。
- 在线系统规则的适用性：您受管限银行系统的所有适用地方和国家规定的约束。我们可能会依赖银行在这些规则下提供的您的银行账户信息行事。

使用此在线系统，及在向 CONVERA 的客户付款时勾选表明您同意接受相关条款的复选框，即代表您接受使用条款及确认 CONVERA 隐私声明。

如果您不接受使用条款且不认可我们的隐私声明，则请勿以任何方式使用或访问在线系统。

附件 1

信用卡或借记卡付款 - 仅限位于英国 (UK) 的教育提供商

仅适用于位于英国的教育提供商：如果您选择使用自己的信用卡或借记卡于在线系统中向教育提供商付款，而我们于在线系统中执行您的信用卡或借记卡付款，Convera Australia Pty Ltd.（以下简称“Convera 澳大利亚”）已与相关的英国教育提供商达成协议，可代表英国教育提供商接受和处理此类付款。为免生疑问特此澄清，尽管 Convera 澳大利亚可能提供与接受和处理您的信用卡或借记卡付款相关的功能，但 Convera 澳大利亚将不会作为您的信用卡付款服务提供商。您明确表示，您有权使用所提供的信用卡或借记卡进行付款。

如果您于在线系统中使用自己的信用卡或借记卡向英国教育提供商付款，而 Convera 澳大利亚于在线系统中执行您的信用卡或借记卡付款，则以下规定适用：

- 如果您对 Convera 澳大利亚于在线系统中收取的信用卡或借记卡费用有任何疑问或异议，请通过以下联系方式将您的疑问或异议直接发送至 Convera 澳大利亚：
- 当您申请退款时，如果获得英国教育提供商批准，Convera 澳大利亚将予以处理；
- 管限该等付款的条款及条件将按相关银行卡组织的规则订立；
- 对于在线系统出现的任何中断或不可用情况，或者 Convera 澳大利亚处理您的借记卡或信用卡付款时的任何阻碍或延迟，我们概不负责；
- 如果您的付款在您的信用卡或借记卡被扣款后被取消或拒绝，Convera 澳大利亚将向您的信用卡或借记卡存入相同金额的款项；并且
- 我们可能会要求您预授权信用卡或借记卡支付指示，以确保您的信用卡或借记卡信息是有效的，并确保您有足够的资金完成交易。此预授权不会向您收费；但是，您的发卡行可能会在短时间内冻结这笔金额。预授权的冻结时间由您的发卡行决定。

如果您想就 Convera 澳大利亚处理的信用卡或借记卡交易与我们沟通，请发送电子邮件至 studentsupport@convera.com。

信用卡或借记卡付款 - 仅限位于美国和加拿大的教育提供商

适用于位于美国或加拿大的教育提供商：如果您选择使用 **Visa®** 或 **MasterCard®** 信用卡或借记卡于在线系统中向教育提供商付款，而我们代表教育提供商处理您的信用卡或借记卡付款，则我们将代表登记的商家接受并处理此类付款，并根据相关银行卡组织的规则制定有关此类付款的条款和条件。如果您的付款在您的信用卡或借记卡被扣款后被取消，**Convera** 将向您的信用卡或借记卡存入相同金额的款项。为免生疑问特此澄清，无论我们是否提供与接受和处理您的信用卡或借记卡付款相关的任何功能，我们都不是您的信用卡付款服务提供商。

如果您于在线系统中使用自己的信用卡或借记卡向教育提供商付款，而我们协助处理您的信用卡或借记卡交易，则以下条款将适用：

- 如果您有任何疑问，或想要对我们于在线系统中收取的信用卡或借记卡费用提出异议，请使用以下联系方式将您的疑问或异议直接提交给您的教育提供商或我们；
- 当您申请退款时，我们将根据教育提供商的批准和指示予以处理；
- 管限该等付款的条款及条件将按相关银行卡组织的规则订立；
- 对于在线系统出现的任何中断或不可用情况，或者我们处理您的借记卡或信用卡付款时的任何阻碍或延迟，我们概不承担责任；
- 如果您的付款在您的信用卡或借记卡被扣款后被取消或拒绝，我们将向您的信用卡或借记卡存入相同金额的款项；并且
- 我们可能会要求您预授权信用卡或借记卡支付指示。此预授权不会向您收费；但是，您的发卡行可能会在短时间内冻结这笔金额。预授权的冻结时间由您的发卡行决定。此做法旨在确保信用卡信息有效，并且您有足够的资金完成交易。

如果您想就 **Convera** 于在线系统中处理的信用卡或借记卡交易与我们沟通，请发送电子邮件至 studentsupport@convera.com 联系我们。